



# The Supplier

CA 1  
SA 80  
- U36

Information bulletin for suppliers

No. 4

3 1761 11709270 0

April 1988

## New report points to opportunities at all levels of government

Business people who want to know more about selling to government at all levels can find answers to many of their questions in a new report soon to be published by Supply and Services Canada.

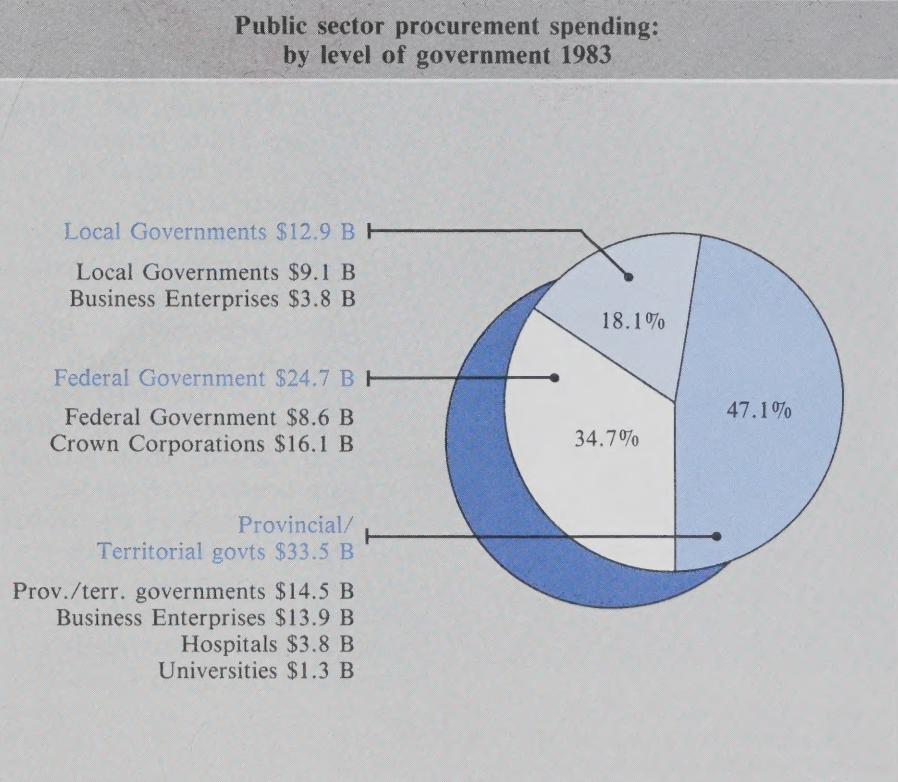
Called *The Canadian Public Sector Market*, it analyzes purchasing by the provinces, territories and local governments as well as by the federal government.

There are some practical lessons to be drawn from the findings. For example:

- The importance of provincial and territorial governments as a market. Collectively, they out-bought the federal government \$33.5 billion to \$24.7 billion in 1983, the latest year for which complete data are available. Procurement by local governments was smaller — but still impressive — at \$12.9 billion.
- The potential for Canadians to boost sales of office supplies and store and business machines. Direct imports accounted for 85.5 per cent of public sector purchases in this category in 1983.

At more than \$70 billion in 1983, the public sector market offers a vast range of opportunities to business.

Nearly half of public sector buying is from service industries — 48.7 per cent (a total of \$34.6 billion) in 1983. Manufacturing accounted for 37 per cent (\$26.3 billion) and primary industries for 14.3 per cent (\$10.2 billion).



The report breaks down public sector purchasing by level of government, region of consumption, industry sector and source of supply.

It was prepared by Supply and Services Canada, using data gathered in a two-year study carried out by Statistics Canada on its behalf with support from the Department of Regional Industrial Expansion and all provincial and territorial governments.

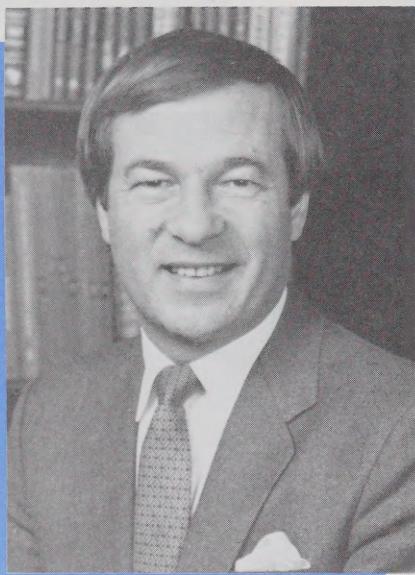
For more information, get in touch with:

Research and Analysis Branch  
Supply and Services Canada  
14A1 – Place du Portage III  
Ottawa, Ontario  
K1A 0S5  
Telephone: (819) 956-0806  
Facsimile: (819) 956-1457  
Telex: 053-3703

*The Supplier* is published by the Public Affairs Directorate of Supply and Services Canada. Correspondence may be addressed to:

*The Supplier*  
Public Affairs Directorate  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Ontario  
K1A 0S5

## Otto Jelinek appointed Minister of Supply and Services



On March 31, 1988, the Honourable Otto Jelinek was appointed Minister of Supply and Services. His previous Cabinet portfolio, which he held since September 1984, was Minister of State for Fitness and Amateur Sport.

Born in Prague, Czechoslovakia in 1940, Mr. Jelinek and his family emigrated to Canada in 1951. Dedicated to the challenges and excitement of amateur sport throughout his youth, Mr. Jelinek and his sister Maria immersed themselves in the demanding world of figure skating.

National acclaim was quickly followed by international recognition and in 1962 Maria and Otto Jelinek achieved their career dream in their native Prague, capturing the World Pairs Figure Skating Champions title for themselves and Canada. After several years as a professional skater, Mr. Jelinek completed his studies at the Swiss Alpine Business College and established himself successfully in business in Oakville, Ontario, his family's home since coming to Canada.

Mr. Jelinek was first elected to the House of Commons in 1972 and currently represents the Ontario constituency of Halton. An honoured member of Canada's Sport Hall of Fame, Mr. Jelinek was, until his Cabinet appointment, a national television commentator for national and international events. Married in 1974 to Leata Mary Bennett, Mr. Jelinek and his wife have two sons.

## Selected Procurement Projects

This is a list of selected short- and long-term projects that offer opportunities to prime contractors and subcontractors. With the exception of the Marine Procurement section, years given in the Anticipated program period column refer to the expected duration of the project from inception to termination. Because of their size and complexity, items 5 to 22 are designated as Major Crown Projects. Potential subcontracting suppliers are encouraged to establish and maintain relationships with the leading aerospace, marine and electronic firms, to which these major projects are generally awarded, since subcontracting opportunities are often available. All projects are subject to government approval and availability of funding.

Item description	Approximate value (\$ millions)	Anticipated program period	Remarks
<b>1. Radarsat</b> Development of a Canadian-controlled remote sensing satellite system with a space segment and a ground segment. The space segment includes a single polar orbiting satellite with a Synthetic Aperture Radar (SAR) as the primary sensor and a mission control centre. The ground segment includes two stations for receiving data, two data processing facilities and a communications system.	753	1987-1999	Energy, Mines and Resources
<b>2. Space station</b> Canadian participation in the space station program of NASA (the U.S. National Aeronautics and Space Administration). Canada will provide the Mobile Servicing System (MSS), including a Special-purpose Dextrous Manipulator System (SPDM), and it will participate in research and development projects aboard the space station when it is operational in the 1990s, taking advantage of the microgravity environment.	797	1986-2001	National Research Council
<b>3. Data entry services</b> Provision of data entry services nation-wide for Revenue Canada, Customs and Excise.	9	1987-1992	Awarded to Automation Centre of Ottawa; the \$9 million figure is for the initial two years.
<b>4. Marine procurement</b> Notes: 1. Qualified shipbuilding and repair firms can bid on these contracts depending on the location of the vessel, value of the contract and other factors. Bidders are restricted to designated locations which are coded as follows in the Remarks column:  N — National      Q — Quebec W — Western      A — Atlantic O — Ontario  2. Scheduling is subject to abrupt change, so no attempt has been made to provide detailed information on timing or to look further ahead than 1988/89. Years given in the Anticipated Program Period column refer to the Request for Proposal stage. 3. Dollar values are not provided so they will not influence bidding. 4. For general information on marine procurement opportunities, get in touch with		the responsible procurement officers at Supply and Services Canada. They are listed, with telephone numbers, in a booklet called <i>Doing Business with the Aerospace, Marine and Electronics Systems Directorate</i> , which potential suppliers are encouraged to obtain from:  Operational Services Group Aerospace, Marine and Electronics Systems Directorate Supply and Services Canada Ottawa, Ontario K1A 0S5 Telephone: (819) 956-0054  5. For technical information on individual projects, get in touch with the client department named in the Remarks column.	

Item description	Approximate value (\$ millions)	Anticipated program period	Remarks
Type 500 (2)	Intermediate Search and Rescue (SAR) Cutter	1988/89	N; new construction for Transport Canada
Type 600 (#1)	Large SAR Cutter	1988/89	N; new construction for Transport Canada
Type 900 (#1)	Small ice-strengthened NAVAIDS Tender	1988/89	N; new construction for Transport Canada
Hudson (phase 2)	Canadian Scientific Vessel	1988/89	A-Q-O; modernization for Fisheries and Oceans
Replacement of the Calanus	Oceanographic and Biological Research Vessel	1988/89	A-Q-O; new construction for Fisheries and Oceans
Bartlett (phase 2)	Ice-strengthened NAVAIDS Tender	1988/89	A-Q-O; modernization for Transport Canada
J.E. Bernier	Medium Icebreaker/NAVAIDS Tender	1988/89	A-Q-O; modernization for Transport Canada
Griffon	Same	1988/89	A-Q-O; modernization for Transport Canada
Provo Wallis	Ice-strengthened NAVAIDS Tender	1988/89	A-Q-O; modernization for Transport Canada
Rogers II	Canadian Scientific Vessel	1988/89	A-Q-O; modernization for Transport Canada
Replacement of the Hawke Bay	Fisheries Patrol Vessel	1988/89	Q; new construction for Fisheries and Oceans
Replacement of the Arrow Post	Same	1988/89	W; new construction for Fisheries and Oceans
Replacement of the Babine Post	Same	1988/89	W; new construction for Fisheries and Oceans
Replacement of the Seal Rock	Same	1988/89	W; new construction for Fisheries and Oceans
HMCS Endeavour	Naval Auxiliary Vessel	1988/89	W; refit and repair for National Defence
<b>5. Canadian Patrol Frigate (CPF)</b> Design, construction and delivery of 12 naval frigates, including certain items of life cycle support.	8,000	1983-1998	National Defence; prime contractor is St. John Shipbuilding Ltd.
<b>6. Tribal Class Update and Modernization (TRUMP)</b> Mid-life conversion and systems modernization of four DDH 280 Class naval destroyers. These ships are being provided with an updated combat system and improved ship support systems, using off-the-shelf equipment wherever possible while maximizing commonality with the Canadian Patrol Frigates (see item 5 above).	1,200	1986-1992	National Defence; prime contractor is Litton Systems Canada Ltd.

Item description	Approximate value (\$ millions)	Anticipated program period	Remarks
<b>7. Canadian Towed Array Sonar Systems (CANTASS)</b> Fourteen naval ships will be equipped with this passive acoustic system, which is used to detect and track submarine targets. The system includes a Shipboard Electronic Subsystem (SES), an interface unit (array receiver), a handling/stowage group and a towed array.	304	1984-1992	National Defence; opportunities expected at this time are primarily in spare parts, maintenance and ongoing support; prime contractor is Computing Devices division of Control Data Canada Ltd.
<b>8. Canadian Submarine Acquisition (CASAP)</b> Acquisition of 10-12 fully supported, nuclear-powered (SSN) submarines for the Canadian Forces.	8,000	1988-2000	National Defence
<b>9. Naval Reserve Modernization Program (NRMP)</b> Acquisition of a fleet of 12 coastal defence vessels with anti-mine capability. Each vessel will be about 60 metres long, with steel hull and aluminum superstructure.	500	1989-1996	National Defence
<b>10. Low-level Air Defence (LLAD)</b> Acquisition of a modern low-level air defence capability for Canadian defence formations and Canadian air fields in Europe.	678	1985-1990	National Defence; prime contractor is Oerlikon Bührle Ltd.
<b>11. Tactical Command Control and Communications System (TCCCS)</b> Provision of a secure, survivable, flexible, integrated and responsive battlefield information and communications system for the Canadian Forces. Present planning is based on the phased implementation of three sub-projects: the Radio Systems Phase; Area Communication System; and the Automated Combat Information System.	2,000	1989-2000	National Defence
<b>12. CF-5 Avionics Update</b> Updating the avionics equipment on the Canadian Forces' CF-5 fighter aircraft, inclusive of a prototype plane, equipment purchase and installation. It is assumed that installation will be done concurrently with Depot Level Inspection and Repair (DLIR) work.		1988-1993	National Defence
<b>13. North Warning System (NWS)</b> Replacement of the Distant Early Warning system (DEW line) with new radar and communications equipment, as part of the North American Air Defence Modernization Plan.	268	1985-1992	National Defence; prime contractor is Canac/Microtel
<b>14. North Warning Systems Office</b> The North Warning Systems office project covers the operations and maintenance of the North Warning System, designed to replace the Distant Early Warning (DEW) line.	114		National Defence; prime contractor is Frontec Logistics Corp.
<b>15. Main Battle Tanks</b> Acquisition of about 250 main battle tanks for the Canadian Forces, to replace the Canadian Leopard Main Battle Tank C1.	2,300	1988-1995	National Defence
<b>16. Light Observation Helicopters</b> Acquisition of up to 50 helicopters to replace the Canadian Forces' existing fleet of CH136 Kiowa (Bell 206) helicopters. Deployment is to start in mid-1990.	670	1989-2000	National Defence

Item description	Approximate value (\$ millions)	Anticipated program period	Remarks
<b>17. New Shipborne Aircraft (NSA)</b> Acquisition of from 28 to 51 aircraft to replace the present Canadian Forces fleet of Sikorsky CH124A Sea King helicopters. Initial operational deployment is planned for 1993.	2,000	1989-1995	National Defence; project currently in the definition phase
<b>18. Electronic Support and Training (EST)</b> A triad of systems to let the Canadian Forces train under conditions simulating Electronic Warfare (EW). The thrust of the project is to reconfigure Challenger aircraft for the EW training function, to acquire suitable EST pods that will be carried by other aircraft and to identify suitable simulators.	125	1988-1996	National Defence
<b>19. Anti-Armour and Light Armoured Vehicles (AALAV) projects comprising two systems:</b>  the Anti-Armour System element: (a) acquisition of turrets for armoured personnel carriers and for training, (b) acquisition of a portable weapon that can defeat main battle tanks from the front and improvement of the Carl Gustaf anti-tank weapons that the Canadian Forces already have, and (c) acquisition of a portable, medium-range weapon capable of defeating the frontal armour of a main battle tank; and  the Light Armoured Vehicles System element: procurement of a new family of vehicles including wheeled or tracked armoured personnel carriers and variants.	2,000	1988-1997	National Defence
<b>20. Canadian Airspace System Modernization (CASP)</b> Integration, modernization and improvement of systems, facilities and equipment used in providing air traffic services to commercial, military and private aircraft operators across Canada to the year 2000. Implementation will be through a series of Major Crown Projects, as follows: (a) Radar Modernization (RAMP), (b) Microwave Landing Systems (MLS), (c) Canadian Automated Air Traffic Service, (d) Flight Information Systems Automation (FISAP), (e) Control and Performance Monitoring System (CPMS) and (f) Aeronautical Information Processing System (AIPS).	5,200	1985-2000	Transport Canada; prime contractor for RAMP is Raytheon Canada
<b>21. Polar 8</b> Design and construction of a Class 8 icebreaker, capable of year-round operation in the Arctic Ocean, for the Canadian Coast Guard.	355	1988-1992	Transport Canada; prime contractor is Versatile Pacific Shipyards Inc.
<b>22. CL-289 Long-range Surveillance Drone System</b> Production of the CL-289 Drone, a reusable, pilotless, pre-programmed airborne surveillance vehicle, and associated ground support system, for use by divisional corps commanders to gather intelligence. On-board films are developed and interpreted at the ground support system complex.	800	1986-1992	Canadian Commercial Corporation; prime contractor is Canadair Ltd.

## A date with U.S. and Canadian buyers



Ottawa is the place to show your products to hundreds of purchasing managers from across the United States and Canada this summer.

The National Institute of Governmental Purchasing (NIGP) is holding its 43rd Annual Conference and Products Exposition at the Ottawa Congress Centre July 23-27.

About 180 display spaces of 8'x10' are available at \$775 each, with discounts for multiple spaces.

Spaces are allocated on a first-come, first-served basis, so interested firms should get in touch now with:

Anne Deatherage or JoAnn Green  
Administration and Conferences  
National Institute of Governmental  
Purchasing  
115 Hillwood Avenue  
Falls Church, VA  
U.S.A.  
22046  
Telephone: (703) 533-7300

Firms interested in exhibiting at future NIGP expositions, which are usually held in the United States, should get in touch with:

H.W. (Ray) Guy  
Director  
U.S.A. Trade and Tourism  
Development Division (UTW)  
Department of External Affairs  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G2  
Telephone: (613) 991-9477

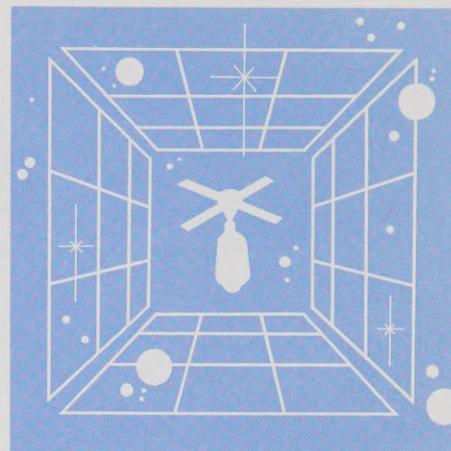
NIGP was created in 1944 to increase professionalism in public sector purchasing and materials management. For its members it has established a code of ethics, provides a forum for exchanges of technical information and offers a professional development program and certification.

More than 700 delegates are expected in Ottawa, from all areas of public purchasing — federal, provincial and state, county and regional, municipal, educational, hospital and special authorities.

The annual conference features workshops, seminars and examinations for certification.

The exposition offers purchasing managers a chance see new products and services and to discuss technical matters with suppliers.

## More for science and technology



The Unsolicited Proposals Program (UPP) has had a \$30 million shot in the arm.

This is new money allocated over three years under the government's InnovAction strategy for science and technology.

It boosts the UPP budget to a total of \$23 million this year and the same again in 1989-90.

UPP is an open door for private initiative in offering to carry out projects that respond to the federal government's needs in science and technology.

People with good ideas do not have to wait for the government to issue a request for proposals.

Unsolicited proposals are submitted to Supply and Services Canada, which circulates them to departments that might be interested.

Sponsorship by a department is one of three criteria that must be satisfied before a proposal is accepted and a contract signed.

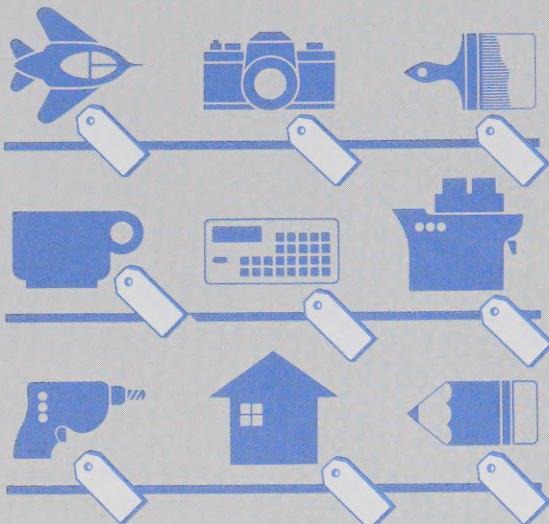
A proposal must also be judged to have scientific merit and be technically feasible.

Third, it must be sufficiently unique to justify a departure from the usual competitive procurement process.

For more information about opportunities under the UPP, get in touch with:

Science Programs Branch  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Ontario  
K1A 0S5

## List your products for easier sales



One way Canadian manufacturers can make selling easier is to get their products listed by the Canadian General Standards Board (CGSB), a component of Supply and Services Canada.

Buyers in both the public and private sectors consult CGSB's Qualified Products Lists to identify reliable sources of supply.

More than 1,000 individual products are listed already.

To be listed, products must meet criteria specified in standards drawn up by CGSB committees on which government, industry, consumers, trade associations, the academic world, testing organizations and others are represented.

CGSB has 1,600 standards in more than 100 different areas.

Listing as a qualified product is available in these general areas:

- Construction and maintenance coatings and related products.
- Soaps and detergents.
- Paper products.
- Glass.
- Caulking and sealing compounds.
- Waxes and polishes.

- Thermal insulation and related materials.
- Builders' finishing hardware.
- Flooring.
- Pressure sensitive labels.

A manufacturer who wants a product listed first submits an application and current product test data to CGSB.

CGSB reviews the test data and carries out a quality assurance audit of the plant to ensure that the company can consistently meet the relevant standard.

Listed products are checked by CGSB at least once every three years — more often if failures are reported.

For more information, get in touch with:

The Secretary  
Canadian General Standards Board  
Ottawa, Ontario  
K1A 1G6  
Telephone: (819) 994-5382

## Alberta/N.W.T. office moves

The Alberta/Northwest Territories Regional Office of Supply and Services Canada has moved. The new address and communications numbers are:

Supply and Services Canada  
Alberta/Northwest Territories Region  
15508 — 114 Avenue  
Edmonton, Alberta  
T5M 3S8  
Telephone: (403) 495-3704  
Facsimile: (403) 495-3399  
Telex: 037-3960

## Toronto offices move



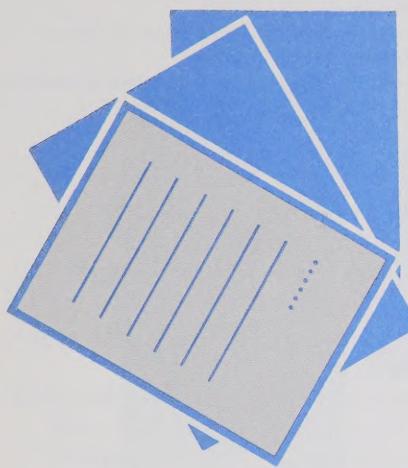
A number of Toronto area offices of Supply and Services Canada have moved to shared quarters in Mississauga. They are:

- The Ontario Regional Office, including its procurement unit.
- The Crown Assets Distribution Centre.
- The printing plant formerly in Port Credit.

The new address and communications numbers for all of them are:

6205 Kestrel Road  
Mississauga, Ontario  
L5T 2A1  
Telephone: (416) 670-6200  
Facsimile: (416) 676-3375  
Telex: DSS REGSUP TOR 06-217616

## Sales-tax claims streamlined



It's now easier for most suppliers to adjust prices in line with federal sales tax changes that come after a bid has been submitted.

Under streamlined procedures for contracts of \$100,000 or less, the supplier can simply include the adjustment as a separate item in the bill and sign it accordingly.

Suppliers still have the option of sending a signed notice of the change in price to the contracting officer at Supply and Services Canada, before billing, and the contract would then be formally amended.

But they are encouraged to use the new, simpler method.

A signed notice of the necessary adjustment before billing and amendment of the contract remains the procedure required for contracts of more than \$100,000.

Inquiries should be directed to the contracting officer named in the contract.

## South Africa clause now more specific



Responding to supplier comment, Supply and Services Canada has revised the "South Africa" clause in its contracts.

The basic goal is unchanged — to implement the Canadian government's ban on the purchase of goods and services from South Africa in support of Commonwealth action against the apartheid régime that denies equal rights to the black majority there.

But the new clause spells out the responsibilities of suppliers more clearly.

This means that suppliers do not have to trace the national origin of basic commodities like gold and platinum that are widely traded on world markets.

Nor must they investigate the source of component parts or the indirect ownership of their own suppliers to the point that it would become unduly onerous in terms of cost or effort.

While suppliers must bind first-tier Canadian-based subcontractors to the terms of the clause, they do not have to bind lower-tier or foreign-based subcontractors.

Specific inquiries should be directed to the procurement officer responsible for the contract.

## Quality management measures stepped up

Supply and Services Canada (SSC) is spotlighting quality management to make sure that the goods and services it buys meet the requirements of users.

Among new measures:

- Departments placing orders through SSC are being encouraged to pick items already on Qualified Product Lists (see story page 8) and available from qualified suppliers.
- Where that is not possible, departments will be asked to spell out standards and performance specifications.
- SSC's own quality management policies are being reviewed and updated.
- Special seminars on product quality initiatives have been given to procurement personnel.
- SSC representatives will be encouraged to discuss quality management when they meet with business organizations.

Quality management has always been a top priority, but it has become more challenging as SSC buys a wider range of increasingly sophisticated products and systems.

So a re-emphasis was ordered by Deputy Minister Georgina Wyman.

SSC has reaffirmed its policy that quality is an essential element of the goods and services it acquires.

A Product Management Committee and Product Quality Management Program have been introduced to strengthen the application of quality considerations in the supply process.

For more information, get in touch with:

Director  
Supply Management Branch  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Ontario  
K1A 0S5

## Contracting out for office supplies

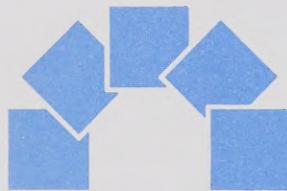
Supply and Services Canada has entered into a two-year standing offer with Gregory-Cartwright Office Products that could be worth an estimated \$2.5 million a year.

Winnipeg-based Gregory-Cartwright will provide office-related items directly to federal government departments and agencies located in Manitoba and the Keewatin District of the Northwest Territories.

The standing offer marks the launch of SSC's Manitoba Pilot Project — a test of the private sector's capability to serve government customers directly rather than through the department. The project began on January 1, 1988.

A standing offer permits government departments and agencies to deal with suppliers at pre-arranged prices or pricing methods under fixed terms and conditions during a specified period.

## Regional operations realigned



Effective March 21, 1988, Supply and Services Canada is revising its organizational structure. In line with the government policy of strengthening the regional voice in decision-making, Regional Directors General have become full and active members of the Departmental Management Committee. The changes relate primarily to the internal operations of the department, but will also ensure better service to client departments.

**For suppliers, all dealings with SSC will continue as usual.**

## SSC at the B.C. Enterprise Centre



For help and information in Vancouver about Supply and Services Canada (SSC) procurement and other federal programs of interest to business, the B.C. Enterprise Centre is where to go and Tina Klassen is who to see.

The Centre was created by the provincial government last year as a showcase for products, promotions and leading-edge technologies and a one-stop information resource for business.

SSC's Tina Klassen is on duty there from 8 a.m. to 4 p.m., Monday to Friday, to:

- Help individuals and companies get listed as federal government suppliers or update their present listings.
- Provide information on procurement policies and procedures.
- Help individuals and companies interested in buying surplus Crown assets.
- Access the electronic bulletin board for printing tenders.

As the only federal representative at the Centre, she also provides information on the programs of other departments and agencies — the Federal Business Development Bank (FBDB), the Department of Regional Industrial Expansion, the Canadian Commercial Corporation, Employment and Immigration Canada (employment equity) and the Western Diversification Office.

She can pass on information from FBDB's AIM, a system containing data on business opportunities and government assistance programs for business.

Tina Klassen can be reached at:

B.C. Enterprise Centre  
760 Pacific Boulevard South  
Vancouver, B.C.

or at this toll-free telephone number: 1-800-972-2255 in B.C. only.

Published under the authority of the Minister of Supply and Services Government of Canada

© Minister of Supply and Services 1988

ISSN 0835-8745

Ministre des Approvisionnements et Services  
Gouvernement du Canada  
Ministre des Approvisionnements et Services  
Publicatin autorisee par le  
1988

Il Ouest. Elle peut transmettre des renseignements recueillis au moyen du système AIDE de la BFD, qui renferme des données sur les perspectives d'aide du gouvernement à l'initiation d'entreprises. On peut communiquer avec Timaklassen à l'adresse suivante : B.C. Entreprise Centre 760, boulevard Pacific sud Vancouver (C.-B.). Ou à ce numéro, sans frais d'interurbain : 1-800-972-2255 en C.-B. seulement.

A titre de seul représentant fédé-  
ral au Centre, elle donne aussi des  
renseignements sur les programmes  
d'autres ministères et organismes : la  
Banque fédérale de développement  
(BFD), le Ministère de l'Expansion  
industrielle régionale, la Corporation  
commerciale canadienne, Emploi  
et Immigration Canada (équivalent  
matière d'emploi) et le Bureau de  
l'économie de l'Éducation et de la  
Culture. Le seul représentant fédé-  
ral au Centre, elle donne aussi des  
renseignements sur les programmes  
d'autres ministères et organismes : la  
Banque fédérale de développement  
(BFD), le Ministère de l'Expansion  
industrielle régionale, la Corporation  
commerciale canadienne, Emploi  
et Immigration Canada (équivalent  
matière d'emploi) et le Bureau de  
l'économie de l'Éducation et de la  
Culture.

- *Tina Klassen y travaille de 8 h à 16 h, du lundi au vendredi, pour : aider les particuliers et les entreprises à se faire inscrire comme fournisseurs du gouvernement fédéral ou à jour leurs inscriptions sur les listes actuelles ; donner des renseignements sur les politiques et les procédures relatives aux achats ; aider les particuliers et les entreprises à déclarer des biens précises destinées à acheter des biens excedentaires de la Couronne ; accéder au service de messagerie électronique pour les submissions en matière d'impôt.*

Pour obtenir de l'aide et des renseignements à Vancouver sur les achats effectués par Approvisiomements et Services Canada (ASC) et sur d'autres programmes fédéraux sus-ceptribles d'intéresser le monde des affaires, il faut s'adresser au B.C. Enterprise Centre, et plus précisément à Tina Klassen.

Le Centre a été créé par le gouvernement provincial, l'année dernière, pour présenter aux intéressés les produits, les articles de promotion et les échmologies de pointe, et constituer un service central d'information pour les entreprises de la province.

Dépôts le 21 mars 1988, Approvison-  
nements et Services Canada Procéde  
à la révision de sa structure organisa-  
tionnelle. Comformément à la poll-  
tique du Gouvernement fédéral qui  
accorde une voix plus grande aux  
régions dans le processus de prise de  
décisions, les directeurs généraux  
régionaux sont dévenus des membres  
de plein droit et actifs du Comité de  
gestion du Ministre. Ces changem-  
ents, qui touchent plus particulière-  
ment les opérations internes du  
Ministère, se traduisent également  
par un meilleur service pour nos  
ministères clients. Cependant, il s'agit  
d'un meilleur service pour nos  
clients, d'un meilleur service pour nos  
ministères clients. Cependant, il s'agit  
d'un meilleur service pour nos  
clients.

## Remplacement des opérations régionales

## PHOTOS : L'approvisionnement en projet-témoin

ASC est présent au B.C. Enterprise Centre

La clause sur les conditions d'achat trait à l'Afrique du Sud est maintenant plus précise

**La clause sur les conditions d'affrégation**

<p>de prix à l'agent responsable nommé au contrat qui modifiera le contrat en conséquence.</p>	<p>Toutefois, les fournisseurs sont encouragés à utiliser la nouvelle méthode qui est d'ailleurs plus simple.</p>
<p>Dans le cas des contrats valant plus de 100 000 \$, il faut continuer à envoyer l'avvis écrit avant la facturation pour que le contrat puisse être officiellement modifié.</p>	<p>Les demandes de renseignements doivent être envoyées à l'agent responsable du contrat.</p>
<p>Les fournisseurs doivent ajouter à leur contrat une clause stipulant que les marchés de 100 000 \$ ou moins, le fournisseur peut simplifier sa facture en envoyant l'avvis écrit avant la facturation pour que le contrat puisse être officiellement modifié.</p>	<p>D'autre part, les fournisseurs peuvent ajouter un avis signé de modification prévue en une copie, avant la facturation, au contrat qui modifie le contrat.</p>

## Simplexification du processus des réclamations relatives

## Intensification des mesures de gestion de la qualité

TOR 06-217616.

T

el

ex

6

7

8

9

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0



Description du projet	Remarques	Programme (en millions de \$)	Période prévue pour le programme	Valeur (en millions de \$)	Acquisition de 28 à 31 aéronefs pour remplacer la flotte actuelle des Forces canadiennes constituée d'hélicoptères Sea King CH124A de Sikorsky. Le déploiement opérationnel initial est prévu pour 1993.	17. Nouvel aéronef embarqué (NAE)
18. Systèmes de soutien et de formation électrique	Défense nationale	1988-1996	125	II'sagit de trois systèmes qui permettent aux Forces canadiennes de s'entraîner dans des conditions simulant la guerre électrique (GE). L'essentiel de ce projet consiste à modifier la configuration de l'aéronavale pour l'entraînement de l'aviation de combat et pour l'entraînement des troupes blindées.	Ces projets comprennent les deux systèmes suivants : a) Acquisition de véhicules blindés pour l'entraînement de troupes blindées pour les véhicules blindés : II élément d'armes antichars compris dans les deux systèmes de véhicules blindés : b) Acquisition d'une arme portative pouvant détruire armes portatives possédées déjà, enfin c) acquisition d'une canonnière possédant des armes antichars Carl Gustaf que les Forces canadiennes possèdent déjà, enfin c) acquisition d'une arme portative à moyenne portée capable de détruire l'armure frontale d'un char de combat principal ; et d) acquisition d'une arme portative pouvant détruire armes portatives possédées déjà, enfin c) acquisition d'une canonnière possédant des armes antichars Carl Gustaf que les Forces canadiennes possèdent déjà, enfin c) acquisition d'une arme portative à moyenne portée capable de détruire l'armure frontale d'un char de combat principal ; et e) élément des véhicules blindés : achat d'une nouvelle série de véhicules blindés : achat d'une troupe à roues ou chenilles, ainsi que des variantes.	19. Armes antichars et véhicules blindés légers.
20. Plan de modernisation de l'espace aérien du Canada (CAPS)	Défense nationale	1988-1997	2 000	Intégration, modernisation et amélioration des systèmes, des installations et de l'équipement utilisés afin d'assurer des services de circulation aérienne et de navigation aéronautique (RAMP) pour le RAMP est principalement pour le RAMP est.	Intégration, modernisation et amélioration des systèmes, des installations et de l'équipement utilisés afin d'assurer des services de circulation aérienne et de navigation aéronautique (RAMP) pour le RAMP est principalement pour le RAMP est.	20. Plan de modernisation de l'espace aérien du Canada (CAPS)
21. Briste-glace Polar 8	Transport Canada; L'entrepreneur principal est Vérasilie Pacific	1988-1992	355	Conception et construction d'un brise-glace de classe 8, pouvant fonctionner toute l'année dans l'océan Arctique, pour la Garde côtière canadienne.	Conception et construction d'un brise-glace de classe 8, pouvant fonctionner toute l'année dans l'océan Arctique, pour la Garde côtière canadienne.	21. Briste-glace Polar 8
22. Système d'avion-robot CL-289 pour la surveillance à longue distance	Corporation commerciale canadienne; L'entrepreneur principal est Canadair Ltd.	1986-1992	800	Production de l'avion-robot CL-289, un aéronef de surveillance réutilisable, sans pilote, programme au préalable, ainsi que du système connexe de soutien au dé;br, pour les commandants de corps d'aviation au sol, pour les systèmes de renseignements. Les films pris à bord sont développés et interprétés dans le complexe de soutien au sol.	Production de l'avion-robot CL-289, un aéronef de surveillance réutilisable, sans pilote, programme au préalable, ainsi que du système connexe de soutien au dé;br, pour les systèmes de renseignements. Les films pris à bord sont développés et interprétés dans le complexe de soutien au sol.	22. Système d'avion-robot CL-289 pour la surveillance à longue distance

>Description du projet	Remarques	Programme	en millions de \$	Periode prevue	Approximative	Value
7. Systeme canadien de surveillance par reseaux remorques (CANTAS)	Quatorze navires servis de ce systeme accou- taculaire, les perspectives sont essentiellement prevues aux sous-marins. Le systeme comprend un sous-système de lancement et du service de rechange, niveau des pieces de rechange, de l'entrepreneur principal connec- teur du reseau, un groupe de manutention et d'arri- rage ainsi qu'un reseau remorque.	304	1984-1992	Defense nationale	1988-2000	8 000
8. Programme canadien d'acquisition de sous- marins (PCAS)	Acquisition de 10 à 12 sous-marins entierement autonomes à propulsion nucleaire (SSN) pour les forces armées canadiennes.	300	1989-1996	Defense nationale	1989-2000	9. Programme de modernisation de la Reserve maritime (PMRN)
9. Programme de modernisation de la Reserve maritime (PMRN)	Acquisition d'une flottille de 12 navires de defense cotière avec dispositions antimines. Chaque navire aura une longueur d'environ 60 mètres, une coque d'acier et une superstructure en aluminium.	678	1985-1990	Defense nationale	1989-2000	10. Defense aérienne à base altitude (DABA)
10. Defense aérienne à base altitude (DABA)	Acquisition d'une capacité modérée de défense aérienne à base aérienne pour les formations canadiennes de défense ainsi que les aérodromes canadiens en Europe. Le système de fournir aux Forces canadiennes un système d'information et de communication sur les champs de bataille qui soit sûr,iable, souple, intégré et efficace. La planification actuelle se base sur la mise en oeuvre graduelle de trois projets secondaires : système radio; système de zone; système automatisé d'information de combat.	2 000	1989-2000	Defense nationale	1988-1993	11. Systeme tactique de commandement, de contrôle et de communication (STCC)
11. Systeme tactique de commandement, de contrôle et de communication (STCC)	Il s'agit de fournir aux Forces canadiennes un système d'information et de communication sur les champs de bataille qui soit sûr,iable, souple, intégré et efficace. La planification actuelle se base sur la mise en oeuvre graduelle de trois projets secondaires : système radio; système de zone; système automatisé d'information de combat.	2 000	1988-1993	Defense nationale	1988-1993	12. Amélioration de l'équipement de bord du CF-5
12. Amélioration de l'équipement de bord du CF-5	Amélioration de l'équipement de bord du chasseur CF-5 des Forces canadiennes, y compris un avion prototypique, l'achat et l'installatior d'équipement. On présume que l'installatior se fera en même temps que un nouvel équipement de radar et de communication. Le placement du réservoir d'armes au-dessus de la cabine, dans le cadre du Plan de modernisation de la défense aérienne nord-américaine.	268	1985-1992	Defense nationale	1989-2000	13. Système d'aérez du Nord (SAN) (Burrau)
13. Système d'aérez du Nord (SAN) (Burrau)	Remplacement du réservoir d'aérez du Nord un nouvel équipement de radar et de communication. Le projet de bureau du système d'aérez du Nord porte sur l'exploitation et l'entretien du système principal est Frontec Logistics.	114	1988-1995	Defense nationale	1988-1995	14. Système d'aérez du Nord (SAN) (Burrau)
14. Système d'aérez du Nord (SAN) (Burrau)	Le projet de bureau du système d'aérez du Nord porte sur l'exploitation et l'entretien du système principal est Frontec Logistics.	114	1988-1995	Defense nationale	1988-1995	15. Chars de combat principaux
15. Chars de combat principaux	Acquisition d'environ 250 chars de combat principaux pour remplacer la force canadienne, pour remplacer le char pour les Forces canadiennes, pour remplacer le char de combat principal canadien Leopard CI.	2 300	1988-1995	Defense nationale	1988-1995	16. Hélicoptère d'observation légers
16. Hélicoptère d'observation légers	Acquisition d'un nombre maximal de 50 hélicoptères pour remplacer la force canadienne CH-136 Kiowa d'elles constiue d'hélicoptères Forces cana- (Bell 206). Le déploiement doit commencer vers la milieu des années 1990.	670	1989-2000	Defense nationale	1989-2000	



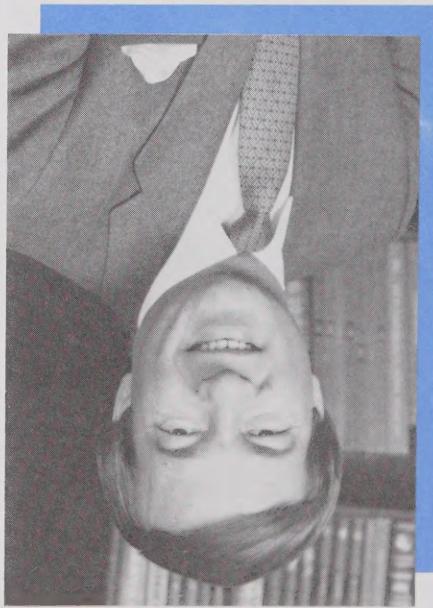
## Quelques projets d'approvisionnement

Description du projet	Valueur	Periode prévue	Approvisionnement (en millions de \$)	Remarques
1. Radarstat	753	1987-1999	Energie, Mines et Ressources	<p>Élaboration d'un système de télédétection par satellite spatial pour le Canada et complément au système de télécommunications spatiale.</p> <p>Leur complexité, les projets portant à la durée prévue du projet, du tout début à la fin. Étant donné leur ampleur et leur coût élevé pour le programme, « corrépond à 22 sortes de projets comme Grands Projets de l'Etat. Les fournisseurs sont traitants événuels sont encouragés à établir et à maintenir des rapports avec les principaux entreprises étrangères de systèmes aérospatiaux et leur complète participation au système de télécommunications spatiale.</p>
2. Station spatiale	797	1986-2001	Conseil national de recherches	<p>Ce projet représente la participation canadienne au programme de station spatiale de la NASA (National Aeronautics and Space Administration des Etats-Unis). Le Canada fournit la système d'entretien et de préparation mobile, y compris les navires de station spatiale polyvalent, et participera aux projets de recherche et de développement à bord de la station spatiale lorsqu'elle entreira en service au cours des années 1990, de manière à profiter du milieu microgravité.</p>

4. Approvisionnement dans le domaine maritime	9	1987-1992	Services de saisie des données	<p>Notes : 1. Les entreprises qualifiées de construction navale et de préparation de navires peuvent soumis- perspectives offertes au niveau de l'approvisionne- ment dans le domaine maritime, se mettre en rapport avec les agents d'approvisionnement responsables d'approvisionnements et Services Canada. Leurs noms et numéros de téléphone figurent dans la liste intitulée <i>Faire affaire avec la Direction générale des systèmes aérospatiaux, maritimes et électroniques</i> qui est annexe à la <i>Directive générale des systèmes aérospatiaux, maritimes et électroniques</i>.</p> <p>2. Le calendrier d'exécution des projets établit suscep- tible de être brusquement modifié, on n'a pas essayé de pourvoir plus loin que 1988-1989. Les années indi- quées dans la colonne « Période prévue pour le pro- gramme » s'appliquent à des demandes de proposi- tions. 3. Les valeurs en dollars ne sont pas fournies affin de ne pas influencer les soumissions.</p> <p>4. Pour obtenir des renseignements techniques sur les certains projets, communiquer avec le ministre client ou le chef du département.</p>
---	---	-----------	--------------------------------	---

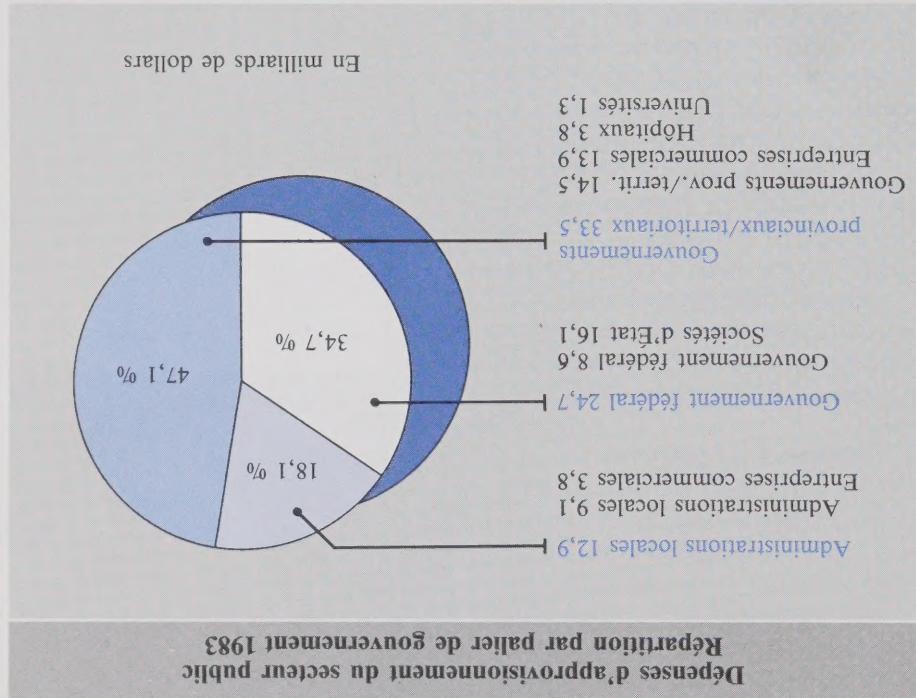
4. Approvisionnement dans le domaine maritime	9	1987-1992	Services de saisie des données	<p>Notes : 1. Les entreprises qualifiées de construction navale et de préparation de navires peuvent soumis- perspectives offertes au niveau de l'approvisionne- ment dans le domaine maritime, se mettre en rapport avec les agents d'approvisionnement responsables d'approvisionnements et Services Canada. Leurs noms et numéros de téléphone figurent dans la liste intitulée <i>Faire affaire avec la Direction générale des systèmes aérospatiaux, maritimes et électroniques</i> qui est annexe à la <i>Directive générale des systèmes aérospatiaux, maritimes et électroniques</i>.</p> <p>2. Le calendrier d'exécution des projets établit suscep- tible de être brusquement modifié, on n'a pas essayé de pourvoir plus loin que 1988-1989. Les années indi- quées dans la colonne « Période prévue pour le pro- gramme » s'appliquent à des demandes de proposi- tions. 3. Les valeurs en dollars ne sont pas fournies affin de ne pas influencer les soumissions.</p> <p>4. Pour obtenir des renseignements techniques sur les certains projets, communiquer avec le ministre client ou le chef du département.</p>
O — Ontario	W — Ouest	Q — Québec	A — Atlantique	Q — National
O — Atlantique	W — Ouest	Q — Québec	A — Atlantique	O — Ontario
Q — National	W — Ouest	A — Atlantique	Q — Québec	O — Ontario
Q — Québec	A — Atlantique	W — Ouest	O — Ontario	Q — National
A — Atlantique	Q — Québec	W — Ouest	O — Ontario	Q — National
W — Ouest	A — Atlantique	Q — Québec	Q — National	W — Ouest
A — Atlantique	Q — Québec	W — Ouest	Q — National	A — Atlantique

L'honorable Otto Jelimek a été élu à la Chambre des communes en 1972, nommé Ministre des Approvisionnements et Services le 31 mars 1988. Avant cette nomination, il était Ministre d'État à la Condition physique et au Sport amateur, Poste qu'il occupait depuis 1984. Né à Prague (Tchécoslovaquie) en 1940, monsieur Jelimek est sa famille ont immigré au Canada en 1951. Captive par les déliés et l'agrement du sport amateur de l'École nationale, en 1962, Maria et Otto Jelimek réalisent le rêve de leur carrière dans leur Prague natale à rapidement suivre le succès national et, en 1962, Maria et Otto Jelimek réalisent le rêve de leur carrière dans leur Prague natale en remportant le championnat mondial de patinage artistique. La reconnaissance internationale a rapidement suivi le succès national et, en 1962, Maria et Otto Jelimek réalisent le rêve de leur carrière dans leur Prague natale en remportant le championnat mondial de patinage artistique. Après une carrière professionnelle de plusieurs années en patinage artistique, monsieur Jelimek a complété ses études au Swiss Alpine Business College, pour ensuite se lancer en affaires à Oakville (Ontario), où sa famille est installée depuis son arrivée au Canada.



## Oto Jelimek — nouveau Ministre des Approvisionnements et Services

Un nouveau rapport ouvre des perspectives à tous les échelons du gouvernement



April 1988

Nº 4

51

16

Supply and Services Canada

Canada Services et éléments d'information prédictives

faibrication représentait 37 Pour cent (26,3 milliards de dollars) et les industries primaires 14,3 pour cent (10,2 milliards de dollars). Le rapport répartit ces achats par niveau de gouvernement, région de consommation, secteur industriel et source d'approvisionnement. Canada a établi ce rapport en utilisant les données colligées dans le cadre d'une étude de deux ans qu'il avait commandé à Statistique Canada. Le Ministre de l'Expansion industrielle régionale et tous les gouvernements provinciaux et territoriaux ont également donné leur appui à cette étude. Pour de plus amples renseignements, s'adresser à :